

ع
ا
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాంగ ఉచ్చరించాలి.

13. అర్ రాద్

13. సూరతుర్ రఅద్

13 سورة الرعد

అపార కరుణామయుడు, పరమ
కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహి రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 అలిఫ్-లామ్ - మీమ్ - రా. ఇవి
ఖుర్ఆన్ గ్రంథవాక్యాలు. నీ ప్రభువు
తరపు నుంచి నీపై అవతరింపజేయ
బడేదంతా పరమ సత్యం. కాని
చాలా మంది విశ్వసించరు.

అలిఫ్ లామ్ మీమ్ రా. తిలక
ఆయాతుల్ కితాబ్. వల్లజే
ఉన్జెల ఇలైక మిర్రబ్బుకల్
హక్కు వలాకిన్న అక్తుర న్నాసి
లా యుత్మిమాన్ (1)

الْقُرْآنِ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ
وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
الْحَقُّ وَلَكِنَّ الْكَافِرَ لِنَاسٍ لَا
يُؤْمِنُونَ ①

2 స్తంభాలు లేకుండా (నే) ఆకాశా
లను అంతేసి ఎత్తుకు లేపిన వాడే
అల్లాహ్. దీన్ని మీరు చూస్తూనే
ఉన్నారు. మరి ఆయన అర్డ్ (సింహా
సనం)పై ఆసీనుడయ్యాడు.¹ సూర్య
చంద్రులను నియంత్రిణలో ఉంచి
నది కూడా ఆయనే - ప్రతి ఒక్కటి
నిర్ధారిత సమయంలో తిరుగు
తోంది. కార్యక్రమాల నిర్వహణకర్త
కూడా ఆయనే. మీరు మీ ప్రభువును
కలుసుకునే విషయాన్ని నమ్మ
గలందులకు ఆయన తన నిదర్శనా
లను స్పష్టంగా వివరిస్తున్నాడు.

అల్లాహుల్లాజే రఫి అ సుమావాతి
బి గైరి అమద్దీన్ తరొనహా
తుమ్మ న్తవా అలల్ అర్షి
వ సఖర షమ్స వల్ కమర్.
కుల్లయ్ యజ్జేరి లి అజలిమ్
ముసమ్మా. యుదబ్బిరుల్
అమ్మర యుఫస్సిలుల్ అయాతి
లఅల్లకుమ్ బి లికాఇ రబ్బి
కుమ్ తూకిమాన్ (2)

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السُّبُوتِ بِغَيْرِ
عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى
الْعَرْشِ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ②
الْأَمْرُ يُفْعَلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
يَلْقَاءَ رَبَّكُمْ تَوْفَئُونَ ③

3 ఆయనే భూమిని విశాలంగా
పరచి అందులో పర్వతాలను, నదీ
నదాలను సృష్టించాడు. ఇంకా

వ హువల్లాజే మద్దల్ అర్ద్య వ
జఅల ఫీహ రవాసియ వ
అన్హారా. వమిన్ కుల్లి త్తమ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ
فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ④ وَمِنْ كُلِّ

1. దేవుడు అర్డ్పై ఆసీనుడయ్యే విషయం ఇంతకుముందు కూడా ప్రస్తావించబడింది. హదీసువేత్తలు ఈ విషయాన్ని
'అలా ఇలా' అని వర్ణనలు చేయరు. దేవుని గుణగణాలకు సంబంధించి ఖుర్ఆన్ హదీసులలో ఎలా చెప్పబడితే
అలా-హెచ్చుతగ్గులు లేకుండా-విశ్వసించటం మన విధి. కొన్ని వర్గాలు దీనిపై ఊహగానాలు చేశాయి. అర్డ్ (దైవ
సింహాసనం) ఫలానా వీధాన్ని పోలి ఉంటుందనీ, దేవుడు ఈ విధంగా ఆసీనుడవుతాడని ఊహించి చెప్పటం సమం
జసం కాదు. "ఆయన్ని పోలిన వస్తువు ఏదీ లేదు. ఆయన అంతా వింటాడు. అన్నీ చూస్తాడు" (అష్ షూరా- 11).

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.
 ک కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
 'కొన్... కొ' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
 ق పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
 غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్
 ف గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

అందులో అన్ని రకాల పండ్లను
 రెండేసి జతలుగా సృష్టించాడు.
 ఆయనే పగటిపై రాత్రిని కప్పేస్తాడు.
 నిశ్చయంగా చింతన చేసేవారి
 కోసం ఇందులో పలు నిదర్శనాలు
 న్నాయి.

రాతి జలం ఫీహా జవ్ జైన్ త్
 నైని యుగ్మిల్ లైల స్సహర్.
 ఇన్న ఫి జౌలిక ల ఆయాతిల్
 లి కౌమియ్ యతఫక్కరూన్
 (3)

الْمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ
 اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
 يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4 భూమిలో అనేక (రకాల) నేలలు
 ఒక దానికొకటి అనుకుని ఉన్నాయి.
 (అందులో) ద్రాక్ష తోటలూ ఉన్నాయి,
 పంటపొలాలూ ఉన్నాయి. ఖర్జూరపు
 చెట్లూ ఉన్నాయి. వాటిలో కొన్ని
 శాఖలుగా చీలి ఉండగా, మరికొన్ని
 వేరే రకంగా ఉన్నాయి. వాటన్నిం
 టికీ ఒకే నీరు సరఫరా అవుతోంది.
 అయినప్పటికీ మేము ఆ పండ్లలో
 ఒకదానికి మరోదానిపై శ్రేష్ఠతను
 ప్రసాదిస్తున్నాము. నిశ్చయంగా విజ్ఞా
 లకు ఇందులో ఎన్నో సూచన
 లున్నాయి.

వ ఫిల్ అర్ ద్యి కిత్ థిమ్ ముత
 జావిరాతువ్ వ జన్నాతుమ్
 మిన్ అత్ నాబివ్ వ జర్ థిమ్
 వ సఫీలున్ స్వినవానువ్ వ
 గైరు స్వినవానిన్ యున్ కా బి
 మాఇన్ వాఫిద్. వ సుఫద్దిలు
 బత్ ద్యహ్ అలా బత్ ద్యిన్ ఫిల్
 ఉకుల్. ఇన్న ఫి జౌలిక ల
 ఆయాతిల్ లి కౌమియ్ యత్
 కిలూన్ (4)

وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَجَوِّرَاتٍ
 وَجَعَلْنَا مِنْ أَغْنَابٍ وَزَرْعٍ
 وَنَخِيلٍ صُنُوفًا وَغَيْرِ صُنُوفٍ
 يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِضَلُ
 بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

5 (ఓ ప్రవక్తా!) ఒకవేళ నువ్వు
 ఆశ్చర్యపడవలసి ఉంటే; “ఏమిటి,
 మేము (మరణించి) మట్టి అయి
 పోయిన తరువాత మళ్ళీ క్రొత్తగా
 పుట్టించబడతామా?!” అన్న వారి
 మాటలపై ఆశ్చర్యపోవాలి. తమ
 ప్రభువుపట్ల తిరస్కార వైఖరిని
 అవలంబించినవారు వీరే. పట్టాలు
 వేయబడేది వీరి మెడలలోనే. నరక
 వాసులు కూడా వారే. అందులో
 వారు కలకాలం ఉంటారు.

వ ఇన్ తత్ జబ్ ఫ అజబున్
 కౌలుహమ్ అ ఇజా కున్నా
 తురాబన్ అ ఇన్నా లఫి ఖల్
 కిన్ జదీద్. ఉలాఇక ల్ జేన
 కఫరూ బి రబ్బిహిమ్ వ ఉలాఇ
 కల్ అగ్ లాలు ఫి అత్ నాకిహిమ్
 వ ఉలాఇక అన్ హోబు న్నార్.
 హమ్ ఫీహా ఖాలిదూన్ (5)

وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا
 كُنَّا تُرَابًا ۖ إِنْآ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ
 أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
 وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلُلُ ۖ فِي أَعْنَاقِهِمْ
 وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٥﴾

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని
'Z'వారిది.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
అడియో సహాయం తీసుకోవలను.

ث
ث
ث

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

ط
ط
ط

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైషు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

6 మేలుకు ముందే వారు కీడు
కోసం నిన్ను తొందరపెడుతున్నారు
కదూ! వారికి పూర్వం అలాంటి
ఉదాహరణలు (శిక్షలు) గడచి
ఉన్నాయి. నిశ్చయంగా ప్రజలు
దుర్మార్గాలకు పాల్పడిన తరువాత
కూడా నీ ప్రభువు వారిపట్ల క్షమా
శీలుడుగా ఉంటాడు. అయితే నీ
ప్రభువు శిక్షించే విషయంలో కూడా
మహా కఠినుడు సుమా!

వ యన్ తత్తజిలూనక బి స్సయ్య
అతి కబ్ లల్ హసనతి వ కద్
ఖలత్ మిన్ కబ్ లిహిముల్
మత్సులాత్. వ ఇన్న రబ్బక ల
జ్జా మగ్ఫిరితిల్ లిన్నాసి
అలా జ్వాల్ మిహిమ్. వ ఇన్న
రబ్బక ల షదీదుల్ ఇకాబ్ (6)

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ
الْبَغْيُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ مَغْفِرٌ
لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلُمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ①

7 "అతనిపై అతని ప్రభువు తరపున
ఏదైనా సూచన (మహిమ) ఎందుకు
అవతరించ లేదు?" అని అవిశ్వాసులు
అంటున్నారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వాస్త
వానికి నువ్వు వారిని హెచ్చరించే
వాడివి మాత్రమే. ప్రతి జాతికీ
మార్గదర్శకుడంటూ ఒకడున్నాడు.

వ యకూలు ల్లాజేన కఫరూ లవ్
లా ఉన్ జేల అలైహి ఆయతుమ్
మిర్రబ్బిహ్. ఇన్నమా అన్ త
మున్ జిరువ్. వ లి కుల్లి
కౌమిన్ హద్ (7)

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ
مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ②

8 ప్రతి స్త్రీ తన గర్భంలో మోసే
దానిని గురించి,² గర్భం తరగటం,
పెరగటం గురించి అల్లాహ్ కు బాగా
తెలుసు. ప్రతి వస్తువుకూ ఆయన
వద్ద ఒక పరిమాణం నిర్ధారితమై
ఉంది.³

అల్లాహు యత్తీలము మా తహ్
మిలు కుల్లు ఉన్ త్తా వమా
తగ్గీద్దుల్ అర్ హాము వమా
తజ్జే దాద్. వ కుల్లు పైఇన్
ఇన్ దహూ బి మిక్ దార్ (8)

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا
تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ
وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ اللَّهِ بِقَدَرٍ ③

2. మాతృ గర్భాలలో ఏముంది? ఆడ శిశువు ఉందా? మగ శిశువు ఉందా? శిశువు అందంగా ఉందా? అంద
వికారంగా ఉందా? ఆ శిశువులో మంచితనం ఉందా? దుష్ట స్వభావం ఉందా? అది దీర్ఘాయుషు కలదా?
అల్పాయుషు కలదా? - ఇత్యాది విషయాలన్నీ అల్లాహ్ కు మాత్రమే తెలుసు. (8వ ఆయతు)

3. ఇది గర్భధారణా గడువుకు సంబంధించినది. సాధారణంగా ఇది 9 మాసాల గడువు అయి ఉంటుంది. ఒక్కోసారి
ఆ గడువు ఏదెనిమిది మాసాలూ అవుతుంది. ఒక్కోసారి నవ మాసాలకన్నా కొంచెం ఎక్కువగానూ ఉంటుంది.

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
క 'క్వా.. కొ' అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ع ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

9 ఆయన గోప్యంగా ఉన్నదానినీ, బహిర్గతమై ఉన్నదానినీ ఎరిగినవాడు,⁴ అందరికంటే గొప్పవాడు, సర్వోన్నతుడు.

అలిముల్ గైబి వ షహదతిల్ కబీరుల్ ముతతల్ (9)

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ
الْبُتَّالِ ①

10 మీలో ఎవరయినాసరే తమ మాటను మెల్లిగా చెప్పినా, బిగ్గరగా చెప్పినా, ఎవరయినా రాత్రిపూట దాక్కున్నా, పగటిపూట సంచరిస్తున్నా - అల్లాహ్ కు మాత్రం వారంతా సమానమే.

సవాఉమ్ మిన్ (కుమ్ మన్ అసర్రల్ కౌల వ మన్ జహర్ బిహీ వ మన్ హువ మున్ తఖ్ ఫిమ్ బిల్ లైలి వ సారిబుమ్ బి స్సహర్ (10)

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ
وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ
بِالَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ②

11 మనిషికి ముందూ వెనుకా (ఆయన నియమించిన) కావలి వాళ్ళు అంటి ఉన్నారు.⁵ వారు దైవాజ్ఞానుసారం అతన్ని కనిపెట్టుకుని ఉంటారు. ఏ జాతి అయినా సరే స్వయంగా తన మనోమయ స్థితిని మార్చుకోనంతవరకూ అల్లాహ్ కూడా దాని స్థితిని మార్చడు. అల్లాహ్ ఏ జాతినయినా శిక్షించాలనుకుంటే ఇక ఆ శిక్ష తొలగిపోయే ప్రసక్తే ఉండదు. ఆయన తప్పు వారిని రక్షించేవారు కూడా ఎవరూ ఉండరు.

లహూ ముఅక్కిబాతుమ్ మిన్ బైని యదైహి వ మిన్ ఖల్ ఫిహి యహ్ ఫజ్ నహా మిన్ అమరిల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ్ లా యుగయ్యురూ మా బి కౌమిన్ హత్తా యుగయ్యురూ మా బి అన్ ఫుసిహిమ్. వ ఇజా అరాదల్లాహు బి కౌమిన్ సూఅన్ ఫలా మరద్ద లహూ. వమా లహమ్ మిన్ (దూనిహి మిన్ వాల్ (11)

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ③ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ ④ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِقَوْمٍ سُوءًا سَوْءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ⑤ وَمَا
لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّالٍ ⑥

12 ఆయనే మీకు మెరుపులను చూపిస్తున్నాడు. వాటివల్ల మీకు భయం కలగటంతోపాటు, మీలో ఆశలు కూడా చిగురిస్తున్నాయి.

హువల్లజీ యురీకుముల్ బర్క భౌఫవ్ వ త్యమఅవ్ వ యున్షిఉస్ సహాబ త్త్రికాల్ (12)

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْآيَاتِ حَقُّهَا
وَيُخَوِّدُ السَّعَابِ
الْقِيَالِ ⑦

4. అంటే - పుట్టబోయే శిశువు వయస్సు ఎంత? దానికి ఉపాధి ఏ పరిమాణంలో ఇవ్వాలి? తదితర విషయాలన్నీ ఆయన దగ్గర నిర్ధారితం అవుతాయి. (8వ ఆయతు)

5. అంటే దైవదూతలన్నమాట! (11వ ఆయతు)

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకే ఏదైనా బుర్ఆన్
ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ظ
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైస్సు చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

ఇంకా(ఆయనే) బరువైన మబ్బులను
సృజిస్తున్నాడు.

13 ఉరుము సయితం ఆయన
పవిత్రతను కొనియాడుతోంది,
ఆయన్ని ప్రశంసిస్తోంది. దూతలు
కూడా ఆయన భీతివల్ల ఆయన్ని
స్తుతిస్తున్నారు. ఆయనే పిడుగులను
పంపి, తాను కోరినవారిపై పడవేస్తు
న్నాడు. అవిశ్వాసులు అల్లాహ్ విష
యంలో పిడివాదానికి దిగుతున్నారు!
ఆయన మహా శక్తిమంతుడు!

వ యుసబ్బిహూర్ రత్తుడు బి
హ్మదిహీ వల్ మలాఇకతు
మిన్ భీతిహీ వ యుర్సిలు
స్వవాఇక ఫ యుస్సీబు బిహ్
మయ్ యషాఉ వ హమ్
యుజాదిలాన ఫిల్లాహ్. వ హవ
షదీదుల్ మిహ్ల్ (13)

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ
وَالْمَلِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ
الصَّوَاعِقُ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ
يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ
وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝

14 ఆయన్ని (అల్లాహ్ను) వేడు
కోవటమే సత్యం. ఆయన్ని వదలి
వారు వేడుకుంటున్న వారంతా
వారి ప్రార్థనలకు ఏ సమాధానమూ
ఇవ్వలేరు. ఒక వ్యక్తి తన రెండు
చేతులనూ నీళ్ళ వైపుకు చాచి, ఆ
నీరు తన నోటిలోనికి వచ్చి పడాలని
అనుకుంటే అది అతని నోటి లోనికి
రాదు. (అల్లాహ్ను కాదని చిల్లర
దేవుళ్లను పిలిచేవారి) ఈ పిలుపు
కూడా అంతే. ఈ అవిశ్వాసుల
ప్రార్థనలన్నీ అధర్మమైనవే.

లహూ దత్తవతుల్ ఫాక్కి వల్లజేన
యద్దీఊన మిన్ దూనిహీ లా
యన్తజీబూన లహమ్ బి
పైఇన్ ఇల్లా క బాసిత్వి కపైహి
ఇలల్ మాఇ లి యబ్లుగ
ఫాహు వమా హవ బి బాలిగిహ్
వమా దుఅఉల్ కాఫిరీన ఇల్లా
ఫి ద్యలాల్ (14)

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ
بِشَيْءٍ إِلَّا كِبَاسٌ كَفِّهِ إِلَى
الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي
ضَلَالٍ ۝

15 ఆకాశాలలోనూ, భూమిలోనూ
ఉన్న సృష్టితాలన్నీ- తమకు ఇష్ట
మున్నా లేకపోయినా - 'అల్లాహ్కు
సాష్టాంగపడుతున్నాయి. వాటి
నీడలు సయితం ఉధయం
సాయంత్రం (ఆయనకే సాష్టాంగ
ప్రణామం చేస్తున్నాయి).

వ లిల్లాహి యన్జాదు మన్ ఫి
స్సమావాతి వల్ అర్ద్వి త్వవ్
అవ్ వ కర్హవ్ వ జ్యిలాలు
హమ్ బిల్ గుదువ్యి వల్
అస్వాల్ (15)

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَظَلُّهُمْ بِالْعُدُوِّ وَالْإِصَالِ ۝

(ఆయతే సజ్దా)

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటితో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ప్లా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా.. క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ع

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

16 “భూమ్యాకాశాలకు ప్రభువు ఎవరు?” అని వారిని అడుగు. “అల్లాహ్ యే” అని వారికి చెప్పు. “అయినప్పటికీ మీరు ఆయన్ని కాదని, తమ స్వయానికి సయితం లాభం గానీ, నష్టం గానీ చేకూర్చ లేని వారిని మీ రక్షకులుగా చేసు కుంటున్నారా?” అని వారిని అడుగు. “గుడ్డివాడూ - చూడగలిగేవాడు సమానులు కాగలరా? అంధ కారాలూ - వెలుగూ ఒకటి కాగలవా? పోనీ, వారి దృష్టిలో ‘సృష్టి’ అనేది సందేహాస్పదం కావ టానికి వారు అల్లాహ్ కు భాగస్వాము లుగా చేర్చినవారు గాని అల్లాహ్ మాదిరిగా దేన్నయినా సృష్టించారా?” అని కూడా వారిని అడుగు. “అల్లాహ్ యే అన్నింటినీ సృష్టించిన వాడు. ఆయన ఒక్కడే. ఆయన సర్వాధిక్యుడు” అని వారికి స్పష్టంగా చెప్పు.

17 ఆయనే ఆకాశం నుంచి వర్షాన్ని కురిపించాడు. ప్రతి నదీ, ప్రతి కాలువా తన వైశాల్యాన్ని బట్టి ఆ నీటిని గ్రహించి బయలుదేరింది. వరద వచ్చినప్పుడు నీళ్ళ ఉపరితలం పైకి నురుగు కూడా వచ్చింది. నగల తయారీ కోసం, సామానుల కోసం అగ్నిలో కాల్చేవాటిపై (లోహ లపై) కూడా (ఈ విధమైన) నురుగే

కుల్ మర్రబ్బున్ సుమావాతి వల్ అర్ద్. కులిల్లాహ్. కుల్ అఫత్తఖజ్ తుమ్ మిన్ దూనిహి అన్ లియాఅ లా యమ్ లికూన లి అన్ ఫుసిహిమ్ నఫ్ అన్ వలా ద్యరా. కుల్ హల్ యన్ తవిల్ అత్తమా వల్ బస్వీర్. అమ్ హల్ తన్ తవి జ్జ్వలుమాతు వ న్నూర్. అమ్ జఅలూ లిల్లాహి మరకాఅ ఖలకూ క ఖల్ కిహి ఫ తషాబహల్ ఖల్ కు అలైహిమ్. కులిల్లాహ ఖాలికు కుల్లి షైఇన్ వ హవల్ వాఫిదుల్ కహ్ఫ్ (16)

అన్ జల మిన సుమాఇ మాఅన్ ఫ సాలత్ అన్ దియ తుమ్ బి కదరిహ ఫహ్ తమల షైలు జబద రాబియ. వ మిమ్మా యాకిదూన అలైహి ఫి న్నారి బత్తిగాఅ హిల్ యతిన్ అన్ మతాఇన్ జబదుమ్ మిత్వలుహ్. కహ్ లిక యద్వరి

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ا

'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకు ఏదైనా ఖుర్ఆన్
ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ا

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
ا

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైష్ను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

వస్తుంది. ఈ విధంగా అల్లాహ్ సత్య
సత్యాల ఉదాహరణను స్పష్టపరు
స్తున్నాడు. కడకు నురుగంతా పనికి
రాకుండా (ఎగిరి) పోతుంది. ప్రజ
లకు ఉపయోగపడే వస్తువు మాత్రం
భూమిలో మిగిలి ఉంటుంది. ఈ
విధంగా అల్లాహ్ ఉదాహరణల
ద్వారా(విషయాన్ని) వివరిస్తున్నాడు.⁶

18 తమ ప్రభువు ఆజ్ఞను పాటించే
వారి కొరకు మేలు ఉంది. ఆయన
ఆజ్ఞను పాటించనివారు భూమిలో
ఉన్న సమస్త సంపదకు యజమాను
లైనా, అంతకు మరింత సంపద
కూడా వారికి ఉన్నా దాన్వంతటినీ
తమకు (విధించబడే శిక్షకు) బదు
లుగా ఇవ్వటానికి సిద్ధమవుతారు.
చెడ్డ (కఠినమైన) లెక్కతీసుకోబడేది
వారి నుంచే. నరకం వారి నివాస
మవుతుంది. అది బహుచెడ్డ స్థలం.

19 ఏమిటీ, నీ ప్రభువు తరఫున నీపై
అవతరింపజేయబడినది నిలువెల్లా
సత్యమని తెలుసు కున్నవాడూనూ,
గుడ్డివాడు ఒక్కటే అవుతారా?
విజ్ఞులు మాత్రమే హితబోధను
గ్రహిస్తారు.

బుల్లాహల్ ఫాక్కు వల్ బాత్విల్
ఫ అమ్మజే జబదు ఫ యజే
హబు జుఫాఅన్ వ అమ్మా మా
యన్(ఫఉ న్నాస ఫ యమ్
కుత్సు ఫిల్ అర్ద్య్. కజాలిక
యద్వ్రిబుల్లాహల్ అమ్తాల్
(17)

లిల్లజేన నీతజాబూ లి రబ్బిహి
ముల్ హుస్నా వల్లజేన లమ్
యన్తజీబూ లహా లవ్ అన్న
లహమ్ మా ఫిల్ అర్ద్య్ జమీ
అన్(వ మిత్సలహా మఅహా
లఫ్తదవ్ బిహ్. ఉలాఇక
లహమ్ సూఉల్ హిసాబ్. వ
మత్వాహమ్ జహన్నమ్. వ
బిత్నల్ మిహద్ (18)

అఫ మయ్ యత్తలము అన్న
మా ఉన్జెల ఇలైక మిరబ్బి
కల్ ఫాక్కు క మన్ హవ
అత్మా. ఇన్నమా యతజెక్కురు
ఉలుల్ అల్బాబ్ (19)

فَيَذَنُهَا جُفَاءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ
النَّاسَ فَيَمْكُتُ فِي الْأَرْضِ ۖ
كَذَلِكَ يَكْطُرُ اللَّهُ الْإِمْعَالِ ۝

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ
الْحُسْنَى ۖ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا
لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِتْنَدُوا بِهِ ۖ
أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ۚ
وَمَا أُولَئِكَ بِأَعْيُنِنَا ۚ
وَمَا أُولَئِكَ بِأَعْيُنِنَا ۚ
وَمَا أُولَئِكَ بِأَعْيُنِنَا ۚ

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَمَّا أَرْبَابُ إِلَهِكَ مِنْ
رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى ۖ أَمَّا
يَعْتَذِرُونَ أُولَئِكَ الْأَلْبَابِ ۝

6. విషయాన్ని ప్రజల మనస్సులో నాటుకునేలా చేయడానికి అల్లాహ్ ఇలాంటి ఉదాహరణలను ఇస్తూ ఉంటాడు.
బఖరా సూరాలోని ఆరంభంలో కూడా కవటుల పరిస్థితిని విశదపరచటానికి ఇలాంటి ఉదాహరణలే ఇచ్చాడు.
అలాగే నూర్ సూరాలోని 39, 40 ఆయతులలో అవిశ్వాసుల కోసం రెండు ఉదాహరణలు ఇవ్వబడ్డాయి.
మహాప్రవక్త ముహమ్మద్ (సఅసం) కూడా తన ప్రవచనాల (హదీసుల)లో ఇలాంటి ఉపమానాల ద్వారా ఎన్నో
విషయాలను విడమరచి చెప్పారు (తఫ్సీర్ ఇబ్నె కసీర్).

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కోప్ప... కా	ق	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ف	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ అన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

20 (వారి గుణగణాలు ఇవి:) వారు అల్లాహ్ కు ఇచ్చిన మాటను నిలుపు కుంటారు. చేసుకున్న ఒప్పందాన్ని భంగపరచరు.

అల్లాజేన యూహాన బి అహ్మది ల్లాహి వలా యన్ కుద్వానల్ మీత్సాక్ (20)

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْبَيْعَاتِ ﴿٢٠﴾

21 వేటినయితే కలిపిఉంచమని అల్లాహ్ అదేశించాడో వాటిని కలిపి ఉంచుతారు.⁷ వారు తమ ప్రభువుకు భయపడుతూ ఉంటారు. తమ నుండి కఠినంగా లెక్క తీసుకో బడుతుందేమోనని జడుస్తూ ఉంటారు.

వల్లాజేన యస్విలాన మాఅమర ల్లాహి బిహి అయ్ యూస్సల వ యఖ్షవ్ న రబ్బుహమ్ వ యఖ్లాహాన సూఅల్ హిసాబ్ (21)

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُؤْتَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

22 వారు తమ ప్రభువు ప్రసన్నతను చూరగానే ఉద్దేశంతో సహనం పాటిస్తారు. నమాజులను నెలకొల్పుతారు. మేము వారికి ప్రసాదించిన దానిలో నుంచి గోప్యంగానూ, బహిరంగంగానూ ఖర్చుపెడతారు. చెడును సయితం మంచితనంతో పారద్రోలుతారు. అంతిమ నిలయం ఉన్నది ఇలాంటి వారి కొరకే.

వల్లాజేన స్వబరు బ్ తిగాఅ వజ్హి రబ్బిహిమ్ వ అకాము స్వ్సలాత వ అన్ ఫకూ మిమ్మా రజక్ నాహమ్ సిర్వ్ వ అలానియత్వ్ వ యద్ రక్షాన బిల్ హసనతి స్సయ్యిత ఉలాఇక లహమ్ ఉక్బ థార్ (22)

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

23 శాశ్వతంగా ఉండే స్వర్గవనాల లోకి వారు ప్రవేశిస్తారు. వారి పూర్వీకులలో, వారి భార్యబిడ్డలలో సజ్జనులైనవారు కూడా(వారితోపాటే స్వర్గానికి వెళతారు). దైవదూతలు అన్ని ద్వారాల నుండి వారి వద్దకు వస్తారు.

జన్నాతు అద్నియ్ యద్ఖు లూనహ్ వ మన్ స్వలహ్ మిన్ అబాఇహిమ్ వ అజ్ వాజి హిమ్ వ జుర్రియ్యాతిహిమ్ వల్ మలాఇకతు యద్ఖులూన అలైహిమ్ మిన్ కుల్లి బాబ్ (23)

جَنَّاتٍ عِدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

7. వారు బంధుత్వ సంబంధాలను పెంపొందించటానికీ, బంధుత్వ హక్కులను నెరవేర్చటానికీ శాయశక్తులా ప్రయత్నిస్తారు. తెగత్రంపుల వైఖరికి దూరంగా ఉంటారు.

ع
అز
జ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా టైప్ అన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

త
త్వظ
జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహనీలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేషు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్ఛరించాలి.

24 “మీరు చూపిన సహనానికి బదులుగా మీపై శాంతి కురియు గాక! (మీకు లభించిన) ఈ అంతిమ గృహం ఎంత మంచిది!” అని వారు అంటారు.

సలామున్ అలైకుమ్ బిమా స్వబర్తుమ్ ఫ నిత్తమ్ షక్ఖ్ బ థార్ (24)

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ
فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

25 మరెవరయితే అల్లాహ్ తో చేసు కున్న ఒడంబడికను దృఢ పరచిన తరువాత భగవంతునిస్తారో, ఇంకా అల్లాహ్ కలపమని ఆజ్ఞాపించిన వాటిని త్రొవ్వేస్తారో, భూమిలో అలజడిని సృష్టిస్తారో వారే శాపానికి అర్హులు. వారికోసం బహుచెడ్డ నిలయం ఉంది.

వల్లజేన యన్ కుద్వాన అహ్దల్లాహి మిమ్ బత్తది మీత్నాకిహి వ యక్తత్వ్ షిహి మా అమరల్లాహు బిహి అయ్ యూస్యల వ యుఫ్ సిదూన ఫిల్ అర్ ద్వీ ఉలాఇక లహ ముల్ లత్తనతు వ లహమ్ సూఉ థార్ (25)

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
اللَّهُ بِهِ أَنْ يُصَلَّ وَيُفْسِدُونَ فِي
الْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾

26 అల్లాహ్ తాను కోరినవారి ఉపా ధిని పెంచుతాడు, తాను కోరినవారికి తగ్గిస్తాడు. వారు ప్రాపంచిక జీవి తంలోనే పూర్తిగా లీనమైపోయారు. యదార్థానికి పరలోకం ముందు ప్రాపంచిక జీవితం అత్యంత (అల్ప మైన) సామగ్రి మాత్రమే.

అల్లాహు యబ్ సుత్తు ర్రిజ్ క లి మయ్ యషాఉ వ యక్ దిర్ వ ఫరిఫూ బిల్ ఫాయతి ధ్దున్ యా. వ మల్ ఫాయతు ధ్దున్ యా ఫిల్ ఆఖిరతి ఇల్లా మతాత్ (26)

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ ۖ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۖ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي
الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾

27 “అతనిపై (ముహమ్మద్ పై) అతని ప్రభువు తరపు నుంచి ఏదైనా మహిమ ఎందుకు అవతరించదు?” అని అవిశ్వాసులు అంటున్నారు. “అల్లాహ్ తాను కోరిన వారిని మార్గ భ్రష్టులుగా చేస్తాడు, తన వైపుకు మరలేవారికి ఆయన సన్మార్గం చూపుతాడు” అని వారికి చెప్పు.

వ యక్నాలు ల్లజేన కఫరూ లా లా ఉన్ జేల అల్లైహి ఆయతుమ్ మిరబ్బిహి. కుల్ ఇన్నల్లాహు యుద్వీల్ల మయ్ యషాఉ వ యహ్ దీ ఇల్లైహి మన్ అనాబ్ (27)

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ
عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۖ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
يُخَلِّلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰ آيِهِ مَنْ
أَبَٰتٌ ﴿٢٧﴾

ح پچ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పో అంటాము కదా! అలాగా.

ك కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
 ك 'కోస్... కో' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
 పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
 ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

28 విశ్వసించిన వారి హృదయాలు
 అల్లాహ్ సృరణ ద్వారా తృప్తి చెందు
 తాయి. తెలుసుకోండి! అల్లాహ్
 సృరణ ద్వారానే హృదయాలు నెమ్మ
 దిస్తాయి.

అల్లజేన ఆమనూ వ తత్వీమ
 ఇన్ను కులూబుహమ్ బి జెకీరి
 ల్లాహ్. అలా బి జెకీరిల్లాహి
 తత్వీమఇన్నుల్ కులూబ్ (28)

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
 بِذِكْرِ اللَّهِ ۖ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ
 الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

29 విశ్వసించి, మంచి పనులు
 చేసినవారు సౌభాగ్యవంతులు. వారి
 కొరకు మంచి నివాసం ఉంటుంది.

అల్లజేన ఆమనూ వ అమిలున్
 స్వాలిఫోతి త్వబా లహమ్ వ
 హుస్ను మఅబ్ (29)

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَا بِآلِهِمْ ﴿٢٩﴾

30 (ఓ ముహమ్మద్!) అదే విధంగా
 మేము నిన్ను ఈ సమాజంలోకి
 పంపాము- ఇంతకు మునుపు ఎన్నో
 సమాజాలు గతించాయి - మా
 తరపున నీపై అవతరించిన వాణిని
 నువ్వు వారికి చదివి వినిపించటా
 నికీ. కరుణామయుడైన అల్లాహ్ ను
 వారు తిరస్కరిస్తున్నారు. వారికి
 చెప్పు: “ఆయనే నా పోషకుడు.
 ఆయన తప్ప మరొకరెవరూ ఆరాధ
 నకు అర్హులు కానేకారు. నేను
 ఆయన్నే నమ్ముకున్నాను - ఆయన
 వైపుకే నేను మరలుతున్నాను.”

కజౌలిక అర్సల్ నాక ఫీ ఉమ్మ
 తిన్ కద్ ఇలత్ మిన్ కబ్ లిహ్
 ఉమముల్ లి తత్లువ అలైహి
 ముల్లజే అవ్ హైనా ఇలైక వ
 హమ్ యక్పురూన బిర్రహ్
 మాన్. కుల్ హవ రబ్బీ లా
 ఇలాహ ఇల్లా హవ అలైహి
 తవక్కుల్తు వ ఇలైహి మతాబ్
 (30)

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ
 خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ
 عَلَيْهِمُ الْبَيِّنَاتِ ۖ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
 وَهُمْ يَكْفُرُونَ ۚ بِالرَّحْمَنِ ۖ قُلْ
 هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ
 تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابُ ﴿٣٠﴾

31 ఒకవేళ ఏదైనా (ఆకాశ గ్రంథ
 మైన) ఖుర్ఆన్ ద్వారా పర్వతాలు
 నడిపింపబడినా, భూమి బ్రద్దలు
 కొట్టబడినా, లేదా శవాల చేత
 మాట్లాడించినా (వీళ్లు మాత్రం విశ్వ
 సింఛే వారు కారు) - వాస్తవానికి
 ఈ పనులన్నీ అల్లాహ్ అధీనంలోనే
 ఉన్నాయి. అల్లాహ్ గనక తలచు

వ లవ్ అన్న కుర్ఆనన్,
 సుయ్యిరత్ బిహిల్ జిబాలు
 అవ్ కుత్తిఅత్ బిహిల్ అర్దు
 అవ్ కుల్లిమ బిహిల్ మాతా.
 బల్ లిల్లాహిల్ అమరు జమీఅ
 అఫ లమ్ యైఅసిల్లజేన
 ఆమనూ అల్లవ్ యషాఉల్లాహ

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ
 أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُفِّرَتْ بِهِ
 الْمُوتَىٰ ۖ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
 ۚ أَلَمْ يَأْتِيسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْ
 يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۚ

ع
ا
ز
س

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని అర్థం ఉదా రంధ్రం ఏదైనా మరీ అని
'Z'మందిరి. అదేయో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ط
ظ
س

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం.
ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

కుంటే సమస్త మానవాళినీ సన్మార్గం పైకి తేగలడు. విశ్వాసుల మనసు కుదుటపడటానికి ఈ ఒక్క విషయం సరిపోదా? అవిశ్వాసులకు వారి అవిశ్వాస పోకడల ఫలితంగా ఎల్లప్పుడూ ఏదో ఒక ఆపద వస్తూనే ఉంటుంది లేదా వారి ఇళ్లకు సమీపంలోనే అది వచ్చిపడుతూ ఉంటుంది. అల్లాహ్ వాగ్దానం నెరవేరే వరకూ ఈ స్థితి నెలకొనే ఉంటుంది. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ వాగ్దానానికి వ్యతిరేకంగా చేయడు.

32 (ఓ ప్రవక్తా!) నీకు పూర్వం ఎంతోమంది ప్రవక్తలు పరిహసించ బడ్డారు. మరి నేను కూడా అవిశ్వాసులకు (కొంత) విడుపు ఇచ్చాను. ఆ తరువాత (అకస్మాత్తుగా) పట్టుకున్నాను. అప్పుడు నా శిక్ష ఎంత భయంకరంగా ఉందో (చూశారా!)

33 ఏమిటీ, ఒక్కొక్క ప్రాణి చేసే కర్మలను పర్యవేక్షిస్తున్నటువంటి అల్లాహ్ కా వీళ్లు సహవర్తుల్ని కల్పించేది? వారిని అడుగు: "కాస్త వారి పేర్లయినా చెప్పండి! ఏమిటీ, భూమిలో అల్లాహ్ కే తెలియని విషయాలు మీరు ఆయనకు తెలియ పరుస్తున్నారా? లేక పై పై మాటలు చెబుతున్నారా?" అసలు విషయం ఏమిటంటే తిరస్కార వైఖరిపై

ల హదన్నాన జమీతి వలా యజ్జాలు ల్లజేన కఫరూ తుస్యీ బుహుమ్ బిమా స్యనః కారి అతున్ అవ్ తహుల్లు కరీబమ్ మిన్ దారిహిమ్ హత్తా యత్ తియ వత్తదుల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ్ లా యుఖ్లిపుల్ మీఆద్ (31)

వ లకది సతుహజేత బి రుసు లిమ్ మిన్ కవలిక ఫ అమ్ లైతు లిల్లజేన కఫరూ తుమ్మ అఖజేతుహమ్. ఫ కైఫ కాన ఇకాబ్ (32)

అఫ మన్ హువ కాఇమున్ అలా కుల్లి సఫిసిమ్ బిమా కసబత్ వ జఅలూ లిల్లాహి మరకాత్. కుల్ సమ్మాహుమ్ అమ్ తునబ్బిహానమా బిమా లా యత్లము ఫిల్ అర్ద్వి అమ్ బి జ్వాహిరిమ్ మినల్ కైల్. బల్ జాయి్యన లిల్లజేన కఫరూ మకీరుహమ్ వ సుద్దా

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيْبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بَيْظَاهِرٍ مِّن الْقَوْلِ أَمْ بَل رُّبِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

8. అంటే మీరు పూజిస్తున్న బూటకపు దైవాల గురించి మీరు చెప్పుకునేవన్నీ ఊహాజనితమైన మాటలే!

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కోడి... కొ

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

غ

ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గబర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

మొండికేసిన వారికి, వారి కుతం త్రాలు⁹ అందంగా (కానవచ్చేలా) చేయబడ్డాయి. వారు సన్మార్గం నుంచి ఆపివేయబడ్డారు. అల్లాహ్ అపమార్గానికి లోనుచేసినవారిని ఎవరూ సన్మార్గానికి తేలేరు.

అని సృబీల్. వ మయ్ః యుద్స్ లి లిల్లాహ ఫమా లహూ మిన్ హాద్ (33)

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝

34 అలాంటి వారికి ప్రాపంచిక జీవితంలోనూ శిక్ష ఉంది. ఇక పరలోక శిక్ష అయితే ఇంతకంటే ఎంతో కఠినమైనది. అల్లాహ్ ఆగ్రహం నుంచి వాళ్ళను కాపాడే వాడెవడూ ఉండడు.

లహమ్ అజాబున్ ఫిల్ ఫాయాతి దున్యా వల అజాబుల్ ఆఖిరతి అషక్కు వమా లహమ్ మినల్లాహి మిన్ వాక్ (34)

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝

35 (అల్లాహ్ పట్ల) భయభక్తులు కలిగివుండేవారికి వాగ్దానం చేయబడిన స్వర్గం ఇలా ఉంటుంది: దాని క్రింద కాలువలు ప్రవహిస్తూ ఉంటాయి. దాని పండ్లు ఫలాలు ఎన్నటికీ తరగనివి. దాని నీడ కూడా శాశ్వతమైనది. భయభక్తులు కలవారి అంతిమ పరిణామం ఇది. కాగా; తిరస్కారుల అంతిమ పరిణామం నరకం.

మత్సులుల్ జన్నతిల్లతి ఉఇదల్ ముత్తక్ఖాన్. తజ్జరీ మిన్ తఫ్హతి హల్ అన్హార్. ఉకులుహ్ దాఇమువ్ వ జ్వేల్లుహ్. తిల్క ఉక్బిబ్ లజ్జేన తక్ఖా వ ఉక్బిబల్ కాఫిరీన న్నార్ (35)

مَعْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۚ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ كُلُّهَا دَائِمٌ ۖ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عَقَبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَعَقِبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝

36 (ఓ ప్రవక్తా!) ఎవరికైతే మేము గ్రంథం ఇచ్చి ఉన్నామో వారు,¹⁰ నీపై అవతరింపజేయబడే దానిపట్ల సంతోషిస్తూ ఉంటారు.¹¹ ఇతర వర్గాల వారు ఇందులోని కొన్ని

వల్లజేన అతైనాహముల్ కితాబ యఫ్ఫరహాన బిమా ఉన్జేల ఇల్లైక వ మినల్ అహ్జాబి మయ్ః యున్కిరు బత్తద్వహ్.

وَالَّذِينَ أُتُوا الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ ۚ قُلْ

9. కుతంత్రాలు అంటే వారి అంధ విశ్వాసాలు, దుష్కర్మలు. (33వ ఆయతు)

10. అంటే ముస్లిములు అని భావం. (36వ ఆయతు)

11. దివ్య ఖుర్ఆన్ ను సత్యబద్ధమైన గ్రంథంగా నిరూపించే అంశాలు అవతరించినప్పుడల్లా వారు చాలా ఆనందిస్తారు.

ع

అ

ز

జ

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని

'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్

ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

త్తు

ظ

జ్వు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.

ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి

విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వును చాలా స్పష్టంగా ఉచ్చరించాలి.

భాగాలను తిరస్కరిస్తున్నారు. “నేను అల్లాహ్ ను ఆరాధించాలనీ, ఆయనకు భాగస్వామ్యం కల్పించరాదని మాత్రమే నాకు ఆజ్ఞాపించబడింది. కాబట్టి ఆయన వైపుకే నేను పిలుపు ఇస్తున్నాను. ఆయన వైపు నేను మరలుతున్నాను” అని నువ్వు వారికి చెప్పేయి.

37 ఇదే విధంగా మేము ఈ ఖుర్ఆన్ ను అరబీ భాషలో (ఉన్న) ఉత్తర్వుగా పంపాము. ¹² జ్ఞానం వచ్చేసిన తరువాత కూడా నువ్వు గనక వారి కోరికలను అనుసరించావంటే అల్లాహ్ (శిక్ష) నుండి నీకు సహాయ పడేవాడు గాని, నిన్ను రక్షించేవాడు గాని ఎవడూ ఉండడు.

38 నీకు పూర్వం కూడా మేము చాలా మంది ప్రవక్తలను పంపి ఉన్నాము. మేము వారిని భార్య బిడ్డలు కలవారుగానే చేశాము. అల్లాహ్ అనుజ్ఞ లేకుండా ఏ నిదర్శనాన్నయినా తీసుకురావట మనేది ఏ ప్రవక్త వల్ల కూడా కాని పని. ప్రతి నిర్ధారిత వాగ్దానం లిఖితమై ఉంది.

39 అల్లాహ్ తాను కోరినదాన్ని చెరిపివేస్తాడు, తాను ' కోరినదాన్ని అలాగే ఉండనిస్తాడు. మూలగ్రంథం (లొహ మహ్ పూజ్) ఆయన దగ్గరే ఉంది.

కుల్ ఇన్నమా ఉమిర్తు అన్ అత్తబుద్లహ్ వలా ఉషిరిక బిహ్. ఇలైహి అద్ఊః వ ఇలైహి మఅబ్ (36)

వ కజ్ లిక అన్ జల్ నాహు ఫూక్ మన్ అరబియ్యా. వల ఇనిత్తబత్త అహ్ వాఅహమ్ బత్తద మా జాఅక మినల్ ఇల్ మి మా లక మినల్లాహి మిన్ వలియ్యివ్ వలా వాక్ (37)

వ లకద్ అర్ సల్ నా రుసులమ్ మిన్ కబ్ లిక వ ఇఅల్ నా లహమ్ అజ్ వాజవ్ వ జ్ఞ్రి య్యహ్. వమా కాన లి రసూలిన్ అయ్ యత్తియ బి ఆయతిన్ ఇల్లా బి ఇజ్ నిల్లాహ్. లి కుల్లి అజలిన్ కితాబ్ (38)

యమ్ ఫుల్లాహు మా యషాఉ వ యుత్బిత్. వ ఇన్ దహ ఉమ్ముల్ కితాబ్ (39)

إِنَّمَا أَمْرٌ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكُ بِهِ ۖ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَأْبٍ

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَرَبِيًّا ۖ وَلَئِنْ أَتَيْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ آرَافًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرُسُلٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ لِكُلِّ آجَلٍ كِتَابٌ ۝

يَتَّبِعُوا اللَّهَ مَا يَشَاءُ وَيُؤْتُوا ۖ وَعِنْدَ أُمِّ الْكِتَابِ ۝

12. ఇది 'వహీ' ద్వారా అంతిమ దైవప్రవక్త (స)కు ప్రత్యేకంగా ప్రసాదించబడిన విషయ పరిజ్ఞానం.

40 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చేసివున్న వాగ్దానాలలో దేన్నయినా మేము నీకు చూపించినా లేక (అంతకు ముందే) మేము నీ ప్రాణాన్ని స్వాధీనం చేసుకున్నా (ఏది ఏమైనా సరే...) సందేశాన్ని చేరవేయటమే నీ పని. లెక్క తీసుకునే బాధ్యత మాది.

వ ఇమ్మా సురియన్నక బత్తద్వల్లజే నఇదుహమ్ అవ్ నతవఫ్ఫయన్నక ఫ ఇన్నమా అలైకల్ బలాగు వ అలైసల్ హిసాబ్ (40)

وَأَنْ مَّا نُرِيَّتْكَ بَعْضَ الَّذِي نَعُدُّهُمْ أَوْ نَكُوفِيَّتْكَ فَأَيُّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۝

41 మేము భూమిని దాని అంచుల (ఎల్లల) నుంచి ఎలా కుదించు కుంటూ వస్తున్నామో వారు గమనించటం లేదా? ¹³ అల్లాహ్ ఆదేశాలు జారీ చేస్తాడు, ఆయన ఆదేశాలను పునఃపరిశీలించే వాడెవడూ లేడు. ఆయన చాలా వేగంగా లెక్క తీసుకునేవాడు కూడా.

అవ లమ్ యరవ్ అన్నా నత్ తిల్ అర్ద్య నన్ కుస్సుహ్ మిన్ అత్వీరాఫిహ్. వల్లాహ యహ్కుము లా ముఅక్కిబ లి హుక్ మిహ్. వ హవ సరీఉల్ హిసాబ్ (41)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَكَّا تَأْتِي الْأَرْضُ نَنَقُصُّهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَخُكُّكُمْ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

42 వీరికి పూర్వం (గతించిన) ప్రజలు కూడా పెద్దపెద్ద కుట్రలు పన్నారు. అయితే (అసలు సినలు) తంత్రాలన్నీ అల్లాహ్ అధీనంలో ఉన్నాయి. ఎవరేం చేస్తున్నదీ ఆయనకు తెలుసు. ఇహలోక పుణ్యఫలం ఎవరి కోసం ఉందో అవిశ్వాసులు త్వరలోనే తెలుసుకుంటారు.

వ కద్ మకరల్లజేన మిన్ కబ్ లి హిమ్ ఫ లిల్లాహిల్ మకరు జమీఆ యత్తలము మా తక్ సిబు కుల్లు నఫ్స్. వస యత్తలముల్ కుఫ్ఫారు లి మన్ ఉక్బ థార్ (42)

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْبُكْرُ بِمَجْنَعٍ ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۚ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ ۝

43 “నువ్వు ప్రవక్తవు కావు” అని ఈ అవిశ్వాసులు అంటున్నారు. “ఈ విషయమై నాకూ - మీకూ మధ్య సాక్షిగా అల్లాహ్ చాలు. గ్రంథజ్ఞానం గలవారు కూడా (ఈ విషయానికి సాక్షులుగా ఉంటారు)” అని వారికి చెప్పు.

వ యక్బాలు ల్లజేన కఫరూ లన్ త ముర్ సలా. కుల్ కఫా బిల్లాహి వహీదమ్, బైనీ వ బైనకుమ్ వ మన్ ఇన్ దహా ఇల్ ముల్ కితాబ్ (43)

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسَتْ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۝

13. అంటే అరేబియాలోని తమ రాజ్య భూభాగం నానాటికీ ఎలా కుంచించుకుపోతుందో, ఇస్లాం ఎంత శీఘ్రగతిన విస్తరిస్తున్నదో ఈ ముష్రీకులు చూడటం లేదా? అని దీని భావం. (41వ అయతు)